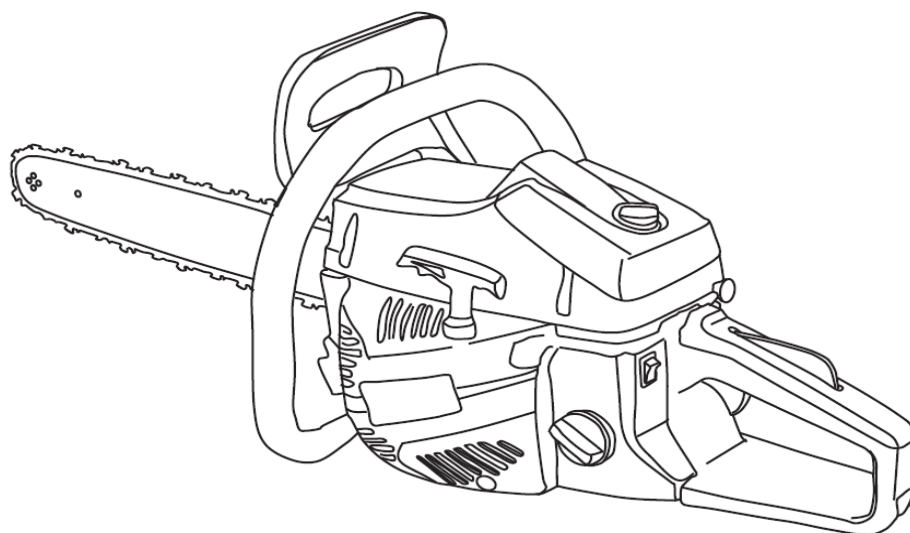


**PETROL CHAIN SAW  
TRONÇONNEUSE THERMIQUE  
MOTOSEGA A MISCELA  
MOTOSIERRA DE GASOLINA  
MOTOSSERRA A GASOLINA**

**LE32458-45A**

**LE32508-45A**



MADE IN CHINA

**GB** Original instructions

**FR** Mode d'emploi

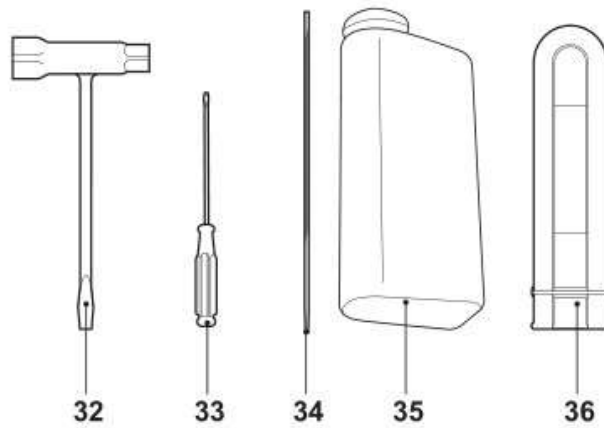
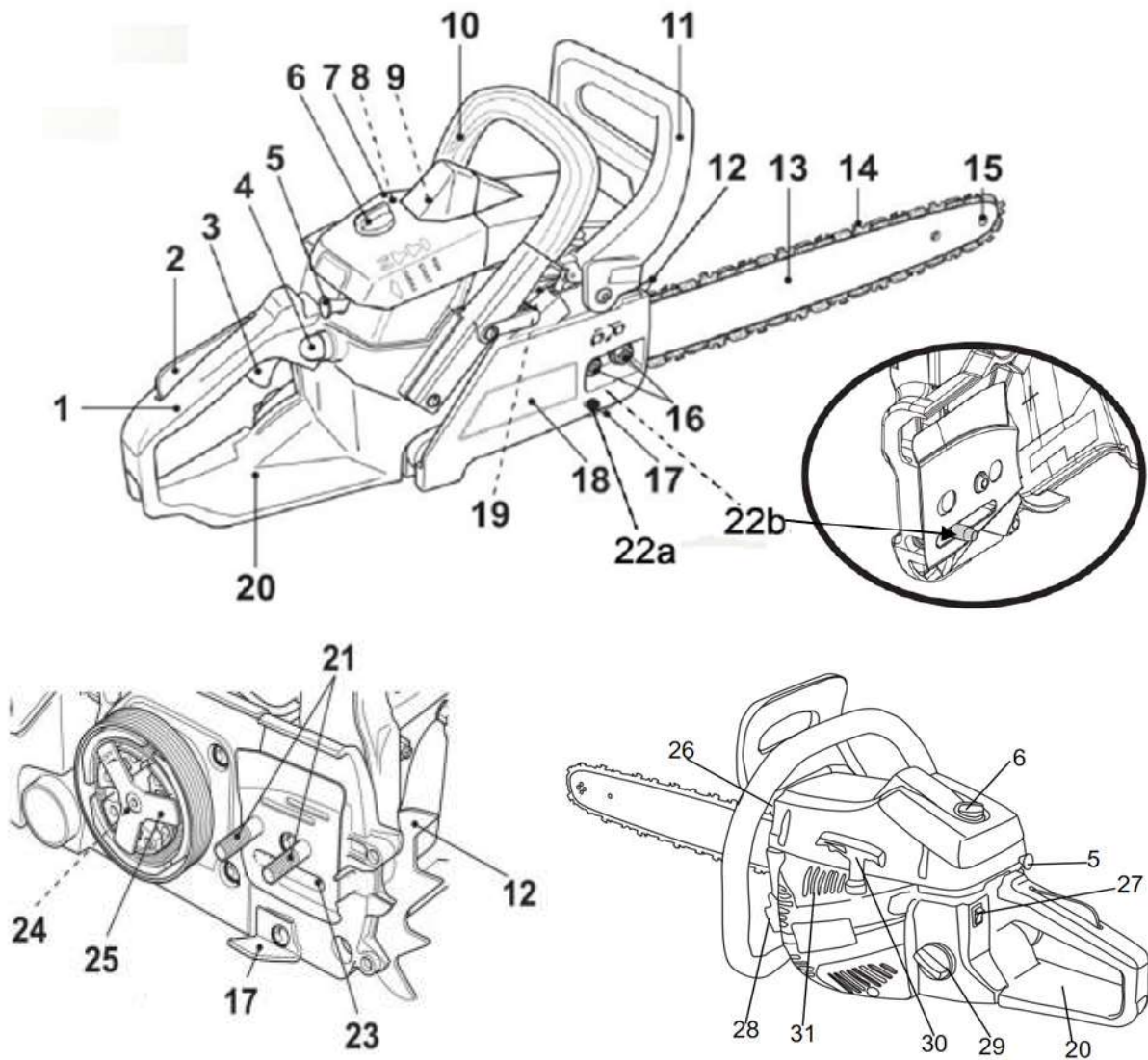
**IT** Istruzioni originali

**ES** Manual de instrucciones

**PT** Manual de instruções



# LISTE DES PRINCIPAUX ELEMENTS



1. Poignée arrière	2. Verrouillage de la gâchette
3. Gâchette	4. Poire d'amorçage
5. Levier du starter	6. Ecrou du couvercle du filtre à air écrou
7. Couvercle du filtre à air	8. Filtre à air
9. Bougie	10. Poignée avant
11. Protecteur de la poignée avant / levier de frein de chaîne	12. Griffes d'abattage
13. Guide-chaîne	14. Chaîne
15. Nez du guide	16. Écrous
17. Butée de retenue de la chaîne	18. Couvercle
19. Ailettes du cylindre	20. Protecteur de la poignée arrière
21. Boulons	22. a. Vis de tension de la chaîne b. Broche de tension de la chaîne
23. Orifice de lubrification	24. Pignon
25. Embrayage	26. Silencieux
27. Commutateur du moteur	28. Bouchon du réservoir d'huile
29. Bouchon du réservoir à carburant	30. Poignée du lanceur
31. Orifices de ventilation	32. Clé à bougie
33. Tournevis	34. Lime
35. Récipient pour mélange huile / carburant	36. Etui du guide

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	DU32458-45A	DU32508-45A
Mobilité de l'équipement	Manuel	
Poids de l'outil	5.4kg	
Capacité du réservoir à carburant	550 cm <sup>3</sup>	
Capacité du réservoir d'huile	260 cm <sup>3</sup>	
Longueur de coupe	45cm(18")	45cm (18")
Pas de chaîne	0.325"(8.255mm)	
Jauge de la chaîne	0.058" (1.47mm)	
Pignon	7Teethx8.255mm	
Cylindrée	45.8 cm <sup>3</sup>	50.8cm <sup>3</sup>
Vitesse maximale du moteur (avec outils de coupe montés)	12000 min <sup>-1</sup>	12500/min <sup>-1</sup>
Vitesse du moteur au ralenti	3000 ±300min <sup>-1</sup>	3000 ±500min <sup>-1</sup>
Puissance maximale du moteur	1.6kW /8000min <sup>-1</sup>	2.1kW /8500min <sup>-1</sup>
Niveau de puissance acoustique pondéré A pour l'utilisateur conformément à la norme ISO 22868.	LpA: 96dB(A) K=3,0 dB(A)	LpA: 99dB(A) K=3,0 dB(A)
Niveau de puissance acoustique affecté d'un coefficient de pondération A selon la directive européenne 2000/14/CE	LwA:110dB(A)	LwA:116 dB(A)
Niveaux de vibration (selon à la norme ISO	6.5 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	9m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

22867)		
Type de moteur	1E43F-2	1E45F
Vitesse maximale de la chaîne	19.3m/s	19.3m/s

### **Information sur le bruit et les vibrations**

Valeurs de mesure du bruit déterminées conformément à ISO 22868

Les valeurs d'émission sonores indiquées sont les niveaux d'émission et ne sont pas nécessairement des niveaux de sécurité de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et d'exposition, ce ne peut être utilisé de façon fiable pour déterminer si oui ou non des précautions supplémentaires sont nécessaires. Les facteurs qui influent sur le niveau réel d'exposition des opérateurs comprennent les caractéristiques de la salle de travail, les autres sources de bruit, etc.... c'est à dire le nombre de machines et d'autres processus adjacents, et la durée pendant lequel un opérateur est exposé au bruit. Par ailleurs, le niveau d'exposition admissible peut varier d'un pays. Ces informations permettent toutefois, aux utilisateurs de machines une meilleure évaluation des dangers et des risques;

### **Portez une protection acoustique !**

Valeurs totales des vibrations (somme de vecteurs de trois sens) relevées conformément à ISO 22867:

L'amplitude d'oscillation indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée suivant les méthodes de mesurage normées dans ISO 22867:2003 et peut être utilisée pour une comparaison d'appareils.

Elle est également appropriée pour une estimation préliminaire de la sollicitation vibratoire.

L'amplitude d'oscillation change en fonction de l'utilisation de l'appareil et peut, dans certains cas, être supérieure à la valeur indiquée dans ces instructions d'utilisation. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'appareil est régulièrement utilisé d'une telle manière.














Remarque : Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps d'utilisation, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.







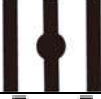





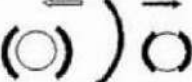
Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

## **DESCRIPTION DES SYMBOLES**

L'utilisation des symboles dans ce manuel a pour but d'attirer l'attention sur les

risques possibles. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne suppriment pas les risques et ne peuvent se substituer aux mesures correctes de prévention des accidents.

 <p><b>ATTENTION</b></p>	<p>Ce symbole, marquant un point de sécurité, indique une précaution, un avertissement ou un danger. Ignorer cet avertissement peut entraîner un accident pour vous-même ou pour autrui. Pour limiter les risques de blessures, d'incendies ou d'électrocutions, appliquez toujours les recommandations indiquées.</p>
	<p>AVERTISSEMENT: LIRE LA NOTICE D'INSTRUCTIONS ! Avant toute utilisation, reportez-vous au paragraphe correspondant dans le présent manuel d'utilisation.</p>
	<p>Conforme aux réglementations européennes s'appliquant au produit.</p>
	<p>N'utilisez pas l'appareil sous la pluie et ne le laissez pas à l'extérieur par temps pluvieux.</p>
	<p>Le démarrage du moteur génère des étincelles. Les étincelles peuvent enflammer les gaz inflammables à proximité.</p>
	<p>Retirez le câble d'allumage avant tout entretien et lisez les instructions d'utilisation.</p>
	<p>Faites attention lors de la manipulation de carburant et de lubrifiants !</p>
	<p>Uniquement à usage en extérieur.</p>
	<p>Ne pas fumer ou faire un feu à côté de l'appareil !</p>
	<p>Le moteur dégage du monoxyde de carbone et du gaz toxiques inodore et incolore. Le fait de respirer du monoxyde de carbone peut entraîner des nausées, des évanouissements ou la mort.</p>
	<p>Maintenez les personnes tierces à distance. Danger de blessure en raison des projections ! Maintenez toujours une distance de sécurité suffisante.</p>
	<p>Lorsque vous utilisez ce produit, portez des protecteurs auditifs, oculaires.</p>
	<p>Portez des chaussures de sécurité robustes lorsque vous utilisez l'appareil.</p>

	Portez des gants de protection lors de l'utilisation du dispositif.
	Appuyez sept fois sur le bouton pour vous assurer que l'essence pétrolière remplit la conduite de pétrole.
	Moteur – démarrage manuel.
	Orifice de remplissage d'huile de chaîne.
	Régler le commutateur du moteur, placer le commutateur sur la position « O » et le moteur s'arrête immédiatement.
	Starter fermé
	Starter ouvert
	La vis située sous la marque « H » est la vis de réglage de Grande vitesse.
	La vis située sous la marque « L » est la vis de réglage de Petite vitesse.
	La vis située sous la marque « T » est la vis de réglage du ralenti.
	Sens d'installation de la chaîne.
	Vis de réglage du débit d'huile de chaîne.
	Etat du frein de chaîne: relâché (flèche blanche) / serré (flèche noire).

## MESURES DE SÉCURITÉ

La machine doit toujours être utilisée en respectant les instructions du fabricant qui sont énoncées dans le manuel d'instructions.

Le fabricant n'assumera aucune responsabilité en cas d'utilisation ou de modifications inappropriées de l'appareil. En outre, prêtez attention aux conseils de sécurité, au manuel d'installation et d'utilisation, et également aux règles de prévention des accidents.

Ne pas utiliser la machine si vous êtes fatigué, distrait ou si vos temps de

réactions sont diminués en raison de la consommation d'alcool ou de médicaments. L'inattention peut entraîner des blessures graves.

Si vous utilisez la tronçonneuse thermique pendant de longues périodes, vous pourrez souffrir de problèmes de circulation causés par les vibrations (maladie des doigts blancs ou phénomène de Raynaud). Il est impossible de fournir des détails précis sur la durée d'utilisation dans chaque cas, car elle peut varier d'une personne à une autre. Les facteurs suivants peuvent causer ce phénomène: problèmes de circulation au niveau des mains de l'utilisateur, basses températures extérieures lors de l'utilisation ou longues périodes d'utilisation. Nous vous recommandons donc de porter des gants de travail chauds et d'effectuer régulièrement des pauses.

Réduisez au maximum votre exposition aux brouillards d'huile, gaz d'échappement et à la poussière créés durant l'utilisation de votre machine: travaillez dans un endroit bien ventilé, et avec un équipement de sécurité adapté, comme des masques de protection respiratoire contre la poussière qui sont spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques et les gaz d'échappement.

Les appareils équipés de pièces incorrectes ou présentant des pièces manquantes ne doivent pas être utilisés.

### **Formation**

- a) Lisez attentivement toutes les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation adéquate de l'appareil.
- b) Ne laissez pas des enfants, ou des personnes qui n'ont pas pris connaissance des instructions, utiliser la machine. Des règlements nationaux sont susceptibles de restreindre l'utilisation de l'appareil.
- c) N'utilisez jamais l'appareil à proximité de personnes, et plus particulièrement d'enfants, ou d'animaux domestiques.
- d) Rappelez-vous que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable en cas d'accidents ou de dangers survenant à des personnes ou à leurs objets personnels.
- e) Toute réparation doit être effectuée par un professionnel qualifiée spécialement formé à cela.

### **Préparation**

- a) ATTENTION – L'essence est hautement inflammable.
  - conservez l'essence dans des bidons spécialement prévus à cet effet.
  - remplissez le réservoir d'essence uniquement en plein air et ne fumez pas pendant cette opération.

- ajoutez de l'essence avant de mettre le moteur en marche. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir et ne le remplissez pas d'essence lorsque le moteur est en marche ou chaud.
  - si de l'essence a débordé, ne tentez pas de mettre le moteur en marche : déplacez la machine à distance du lieu où l'essence s'est déversée et évitez toute cause d'incendie jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient évaporées.
  - refermez le réservoir d'essence et le bidon en vissant leurs bouchons à fond.
- b) Remplacez les silencieux défectueux.
- c) Avant d'utiliser l'appareil, contrôlez toujours visuellement que les outils ne sont pas usés ou détériorés. Remplacez les éléments et les boulons usés ou endommagés par lots afin de préserver l'équilibrage.
- d) Ne pas fumer à proximité de la machine.
- e) Evitez de porter des vêtements larges, des bijoux ou d'articles semblables qui pourraient se prendre dans le démarreur ou dans les parties mobiles.
- f) Ne mettez jamais un objet dans les orifices de ventilation. Cette mesure s'applique également dans le cas où l'appareil serait éteint. Le non-respect de cette mesure peut endommager l'appareil ou entraîner des blessures.
- g) Les conditions d'utilisation sont :
- 1) Température ambiante maximale : 40°C
  - 2) Altitude maximale: 1000 m
  - 3) Humidité maximale: 95%

### **Fonctionnement**

- a) Ne faites pas fonctionner le moteur dans un lieu fermé ou confiné où peut s'accumuler un gaz dangereux, le monoxyde de carbone.
- b) Maintenez l'appareil exempt d'huile, de saleté et d'autres impuretés.
- c) Placez toujours l'appareil sur une surface plane et stable.
- d) Ne jamais utiliser l'appareil à l'intérieur des bâtiments ni dans des endroits mal ventilés. L'oxyde de carbone présent dans les gaz d'échappement peut entraîner la mort si le taux de concentration est trop important dans l'atmosphère que l'on respire.

Toujours utiliser la machine dans un endroit bien ventilé où les gaz ne pourront pas s'accumuler. Par mesure de sécurité et pour le bon fonctionnement de la machine, une bonne ventilation est indispensable (risque d'intoxication, de surchauffe du moteur et d'accidents ou de



dommages aux matériels et biens environnants).

- e) N'utilisez et ne stockez pas l'appareil dans des lieux humides ou sur des surfaces hautement conductrices.
- f) Vérifiez si le silencieux et le filtre à air fonctionnent correctement. Ces pièces servent de protection contre les flammes en cas de raté.
- g) Ne jamais toucher le moteur ni le silencieux d'échappement pendant le fonctionnement de la machine ou juste après son arrêt. Respectez les avertissements présents sur l'appareil.
- h) Le moteur ne doit pas être utilisé avec une vitesse de rotation excessive. L'utilisation du moteur avec une vitesse de rotation excessive peut augmenter le risque de blessure. Les pièces qui affectent la vitesse de rotation ne doivent pas être modifiées ou remplacées.
- i) Vérifiez régulièrement la présence éventuelle de fuites ou de traces d'abrasion dans le système de carburant, comme des tuyaux poreux, des fixations desserrées ou manquantes et des détériorations du réservoir ou du bouchon du réservoir. Tous les défauts doivent être réparés avant utilisation.
- j) Travaillez uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle adéquate.
- k) Ne soulevez et ne transportez jamais la machine lorsque le moteur est en marche.
- l) Arrêtez le moteur
  - dès que vous abandonnez la machine
  - avant chaque ravitaillement
- m) Avant de procéder à la vérification ou au réglage du moteur, la bougie d'allumage et le filament d'allumage doivent être respectivement retirés afin d'éviter tout démarrage accidentel.

### **Entretien et remisage**

- a) Maintenez tous les écrous et les vis bien serrés de façon à ce que la machine soit en bon état de marche.
- b) N'entreposez jamais la machine dans un endroit fermé en laissant de l'essence dans le réservoir car les vapeurs d'essence peuvent atteindre une flamme libre ou une source d'étincelles.
- c) Laissez toujours le moteur refroidir avant de l'entreposer dans un espace fermé.
- d) Afin de réduire le risque d'incendie, veillez à ce que le moteur, le silencieux, le compartiment de la batterie et le réservoir d'essence soient exempts d'herbes,

de feuilles ou d'excès de graisse.

- e) Pour votre sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- f) Vidangez le réservoir en plein air.
- g) Nettoyez et faites toujours l'entretien de l'appareil avant de le ranger.
- h) Ne retirez jamais les protecteurs de l'élément de coupe.
- i) Conservez les éléments métalliques dans des endroits frais et secs, n'utilisez jamais de guide ou de chaîne rouillé, cela pourrait entraîner des blessures lors de l'utilisation.

## MESURES DE SECURITE SPECIFIQUES AUX TRONCONNEUSES



**N'approchez aucune partie du corps de la chaîne coupante lorsque la tronçonneuse fonctionne.**

**Avant de mettre en marche la tronçonneuse, s'assurer que la chaîne coupante n'est pas en contact avec quoi que ce soit.** Un moment d'inattention au cours de l'utilisation des scies à chaîne peut provoquer l'accrochage de votre vêtement ou d'une partie du corps à la chaîne coupante.

**Toujours tenir la poignée arrière de la tronçonneuse avec la main droite et la poignée avant avec la main gauche.** Tenir la tronçonneuse en inversant les mains augmente le risque d'accident corporel et il convient de ne jamais le faire.

**Porter des verres de sécurité et une protection auditive. Un équipement supplémentaire de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé.** Un vêtement de protection approprié réduira les accidents corporels provoqués par des débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne coupante.

**Ne pas faire fonctionner une tronçonneuse dans un arbre.** La mise en marche d'une tronçonneuse dans un arbre peut entraîner un accident corporel.

**Toujours maintenir une assise de pied appropriée et faire fonctionner la tronçonneuse uniquement en se tenant sur une surface fixe, sûre et de niveau.** Des surfaces glissantes ou instables telles que des échelles peuvent provoquer une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.

**Lors de la coupe d'une branche qui est sous contrainte être vigilant au risque de retour élastique.** Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche sous un effet ressort peut frapper l'opérateur et/ou projeter la tronçonneuse hors de contrôle.

**Faire preuve d'une extrême prudence lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbustes.** Les matériaux fins peuvent agripper la chaîne coupante et être

projetés tel un fouet en votre direction, ou vous faire perdre l'équilibre sous l'effet de la traction.

**Tenir la tronçonneuse par la poignée avant l'arrêt de la tronçonneuse et à distance des parties du corps.**

**Pendant le transport ou l'entreposage de la tronçonneuse, toujours la recouvrir du protecteur de chaîne.** Une manipulation appropriée de la tronçonneuse réduira la probabilité du contact accidentel avec la chaîne coupante mobile.

**Suivre les instructions concernant les accessoires de lubrification, de tension et de changement de chaîne.** Une chaîne dont la tension et la lubrification sont incorrectes peut soit rompre soit accroître le risque de rebond.

**Garder les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse.** Des poignées grasses, huileuses sont glissantes et provoquent ainsi une perte de contrôle.

**Couper uniquement du bois. Ne pas utiliser la tronçonneuse à des fins non prévues. Par exemple: ne pas utiliser la tronçonneuse pour couper des matériaux plastiques, de maçonnerie ou de construction autres que le bois.** L'utilisation de la tronçonneuse pour des opérations différentes de celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.

## MESURE DE SECURITE IMPORTANTES

- Lecture des symboles et des couleurs (Fig. 1).



Fig. 1

**Avvertissement : ROUGE Utilisé pour prévenir qu'une procédure dangereuse ne doit pas être réalisée.**

### AVERTISSEMENT

1. Evitez tout contact avec le bout du guide-chaîne.
2. Faites attention au rebond.
3. N'essayez pas de tenir la tronçonneuse d'une seule main.
4. Maintenez la tronçonneuse correctement avec les deux mains.

### DANGER ! FAITES ATTENTION AU REBOND

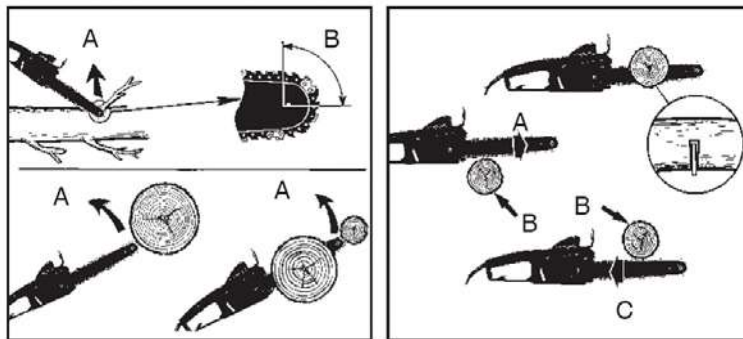
Le rebond peut se produire lorsque le bec ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se resserre et pince la chaîne coupante dans la section de coupe.

Le contact de l'extrémité peut dans certains cas provoquer une réaction inverse soudaine, en faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et l'arrière vers l'opérateur.

Le pincement de la chaîne coupante sur la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser brutalement le guide-chaîne vers l'opérateur.

L'une ou l'autre de ces réactions peut provoquer une perte de contrôle de la scie susceptible d'entraîner un accident corporel grave. Ne pas compter exclusivement que sur les dispositifs de sécurité intégrés dans votre scie. En tant qu'utilisateur de tronçonneuse, il convient de prendre toutes mesures pour éliminer le risque d'accident ou de blessure lors de vos travaux de coupe.

Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous.



Fig, 2

Fig. 3

### **FAITES ATTENTION AU : REBOND DE ROTATION(Fig. 2)**

A = Trajectoire du rebond

B = Zone de réaction du rebond

### **PINCEMENT (REBOND DE PINCEMENT) ET AUX REACTIONS A LA TRACTION (Fig. 3)**

A = Traction

B = Objets solides

C = Poussée

**Maintenir la scie des deux mains fermement avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la scie et placer votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond.** Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si des précautions appropriées sont prises. Ne pas laisser partir la tronçonneuse.

**Ne pas tendre le bras trop loin et ne pas couper au-dessus de la hauteur de l'épaule.**

Cela contribue à empêcher les contacts d'extrémité involontaires et permet un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations imprévues. **N'utiliser que les guides et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant.** Des

guides et chaînes de rechange incorrects peuvent provoquer une rupture de chaîne et/ou des rebonds.

**Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la tronçonneuse.** Une diminution du niveau du calibre de profondeur peut conduire à une augmentation de rebonds.

## UTILISATION PREVUE

La tronçonneuse est conçue pour le sciage des arbres, des troncs d'arbres, des branches, des poutres en bois, planches, etc.

Les coupes peuvent être effectuées dans le sens ou en travers des fibres. Ce produit n'est pas adapté pour la coupe de matières minérales.

## MONTAGE

### Installation du guide et de la chaîne

Sortez les éléments de la boîte et installez le guide et de la chaîne sur l'appareil comme suit.

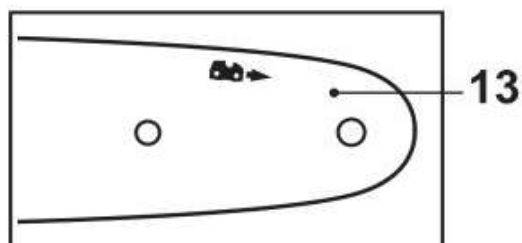
### AVERTISSEMENT!

La chaîne présente des bords très coupants. Pour votre sécurité utilisez des gants de protection.

La chaîne de la tronçonneuse et le guide sont emballés séparément dans le carton.

Utilisez uniquement un guide (13) et une chaîne (14), adaptés aux données techniques de l'appareil.

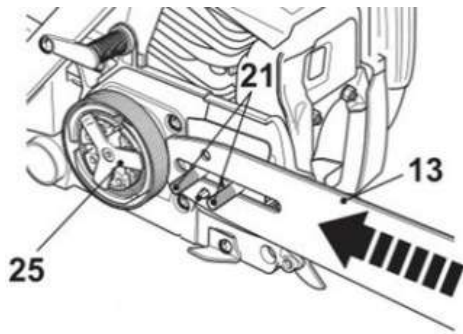
1. Posez la machine sur une surface plane appropriée.
2. Assurez-vous que le frein de chaîne est désengagé. S'il est engagé, tirez sur le protecteur / levier de frein (11) vers l'arrière jusqu'à ce qu'il se «clique» en place.
3. A l'aide de la clé à bougie (32) retirez les deux écrous (16) sur le côté du couvercle (18).
4. Le guide (13) doit être monté avec le symbole « sens d'installation de la chaîne » dans sa partie supérieure (figure 4).



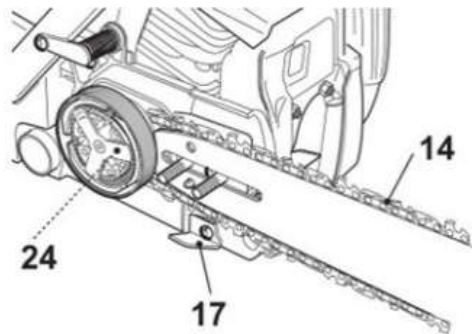
**Fig. 4**

5. Placez la fente du guide (13) sur les deux boulons (21). Poussez le guide (13) vers la gauche vers le pignon (24) (derrière l'embrayage (25))(fig. 5).
6. Placer la chaîne (14) sur le pignon (24) derrière l'embrayage (25) puis placez-la sur le guide (13). Assurez-vous que la chaîne est placée au-dessus de la

butée de retenue de la chaîne (17) (Fig. 6).



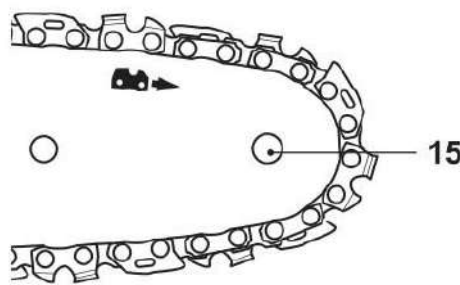
**Fig.5**



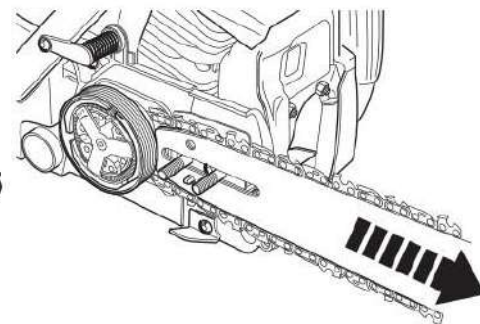
**Fig. 6**

7. Le sens d'installation de la chaîne est indiqué par la flèche sur le guide (fig. 7). Assurez-vous que la chaîne est correctement placée sur le nez du (15) du guide (13).

8. Tirez le guide (13) avec précaution vers la droite pour tendre la chaîne (14) (Fig. 8).

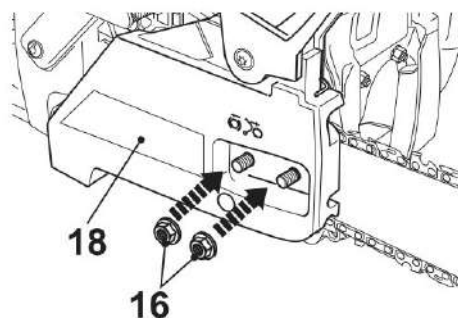


**Fig.7**



**Fig. 8**

9. Replacez le couvercle (18). Fixez-le avec les écrous de fixation (16) (Fig. 9). Attention les écrous de fixation ne devront être serrés qu'après réglage de la tension de chaîne. Installez le capot de l'embrayage en vous assurant que la broche (22b) est placée dans l'orifice inférieur du guide-chaîne. Assurez-vous que la chaîne ne glisse pas hors du guide. Vissez l'écrou de fixation du guide-chaîne manuellement et suivez les instructions de réglage de la tension figurant au chapitre « réglage de la tension de la chaîne ».



**Fig. 9**

**AVERTISSEMENT !**

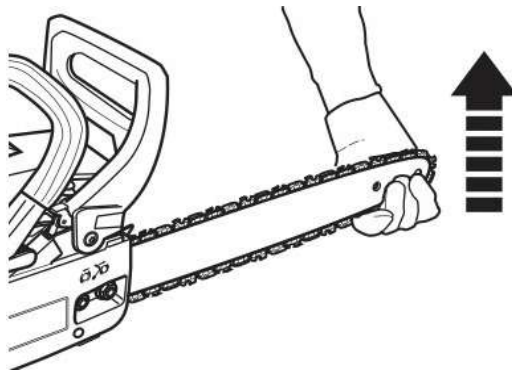
Effectuez toujours un essai avant de commencer le travail et après chaque changement d'outil ! Veillez Toujours à ce que les outils soient en bon état, correctement montés et capables de tourner librement. La durée d'un essai doit être au moins de 30 secondes.

**Réglage de la tension de la chaîne****AVERTISSEMENT !**

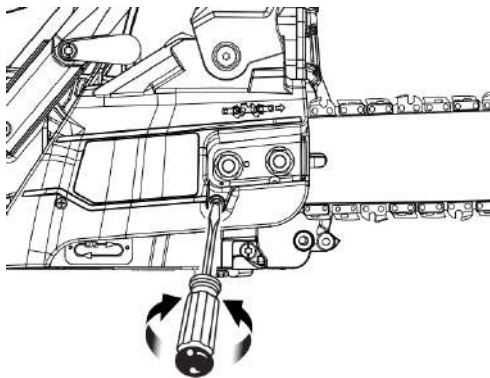
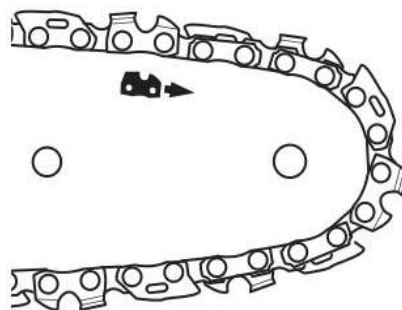
La chaîne est coupante. Portez des gants de protection.

1. Vérifiez toujours la tension de la chaîne avant utilisation, après les premières coupes et régulièrement pendant l'utilisation, env. tous les cinq coupes. Lors de la mise en service d'une nouvelle chaîne elle peut s'allonger considérablement. C'est normal durant la période de rodage et l'intervalle entre les ajustements futurs s'allongera rapidement.

2. Soulevez l'extrémité du guide (13) et maintenez-le pendant que vous réglez la tension (Fig. 10).

**Fig. 10**

3. Tournez la vis de tension (22a) jusqu'à ce que les points d'attache de la chaîne effleurent à peine le bord inférieur du guide (13) (Fig. 11, 12).

**Fig. 11****Fig. 12**

4. Tout en soutenant le bout du guide (13) et serrez l'écrou de retenue arrière



(16) en premier, puis l'écrou avant (16) (Fig. 9).

5. Soulevez la chaîne (14) à la main le long de la partie supérieure du guide (13) d'une extrémité à l'autre, plusieurs fois. La chaîne doit être tendue, mais se déplacer encore librement.

### Vérification de la tension

Contrôlez la tension de la chaîne en soulevant la chaîne (14) à l'aide d'une main. La tension de la chaîne est correcte lorsque la chaîne peut être soulevée d'environ 2-4 mm au-dessus du guide (13) dans sa partie centrale (fig. 13, 14).

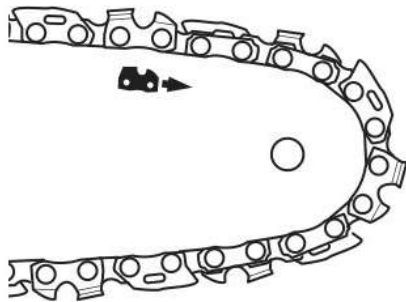


Fig. 13

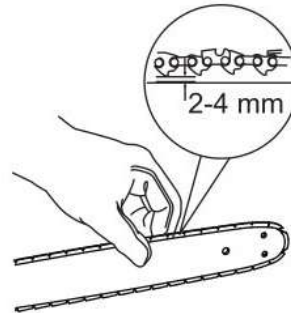


Fig. 14

**Réglez la tension des que vous trouvez que la chaîne est trop lâche ou trop serrée.**

### AVERTISSEMENT !

**Ne pas trop tendre la chaîne que cela conduirait à une usure excessive et réduirait la durée de vie du guide et de la chaîne.**

## FONCTIONNEMENT

### Avant utilisation

Lisez toujours attentivement le mode d'emploi et vérifiez la machine avant utilisation.

### AVERTISSEMENT !

Vérifiez la chaîne, ne jamais utiliser de chaînes émoussées, fissurées ou endommagées.

Assurez-vous que la poignée et les dispositifs de sécurité sont en bon état de fonctionnement. N'utilisez jamais une machine dont un élément manquerait ou qui aurait été modifiée au-delà des spécifications originales.

L'enveloppe de la machine doit être correctement assemblée et exempte de tout dommage avant tout démarrage de la machine.

### ATTENTION!

Utilisez toujours des gants, ainsi que des protections des yeux et des oreilles.

Les équipements de protections doivent porter le marquage CE et répondre aux



exigences de la directive européenne sur les Equipements de Protection Personnelle.

Des équipements de mauvaise qualité peuvent diminuer le niveau de protection et aboutir à des blessures durant le travail.

## **Carburant**

### **ATTENTION !**

**La tronçonneuse est équipé d'un moteur deux-temps ; utilisez uniquement un mélange essence – huile comme carburant.**

Procédez au remplissage de carburant de la machine uniquement dans des endroits bien éclairés. Evitez le déversement de carburant. Ne jamais remplir une machine de carburant pendant son fonctionnement. Laissez le moteur refroidir environ deux minutes avant tout remplissage de carburant.

Le remplissage de carburant ne doit pas être effectué à proximité d'une flamme nue, d'une lampe d'inspection ou d'équipement électrique produisant des étincelles tels que les outils électriques, poste à souder ou ponceuse.

1. Assurez-vous que la machine est éteinte, en plaçant le commutateur du moteur (27) sur la position "arrêt" (OFF).
2. Vérifier le niveau de carburant par un contrôle visuel : retirez le bouchon du réservoir et examinez le niveau de carburant.
3. Remplissez le réservoir avec le mélange huile et essence sans plomb réalisé dans le bidon. En raison de la dilatation du carburant, ne remplissez jamais le réservoir au-delà de la base de son col.
4. Revissez le bouchon du réservoir en le tournant dans le sens horaire.

### **ATTENTION**

- Ne jamais ajouter de carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est encore chaud.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite de carburant.

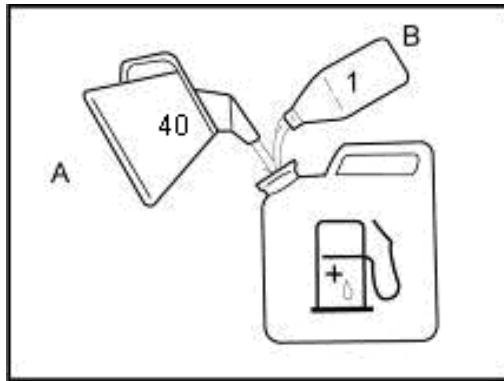
Utilisez une huile de qualité pour moteur deux temps et faites un mélange d'un volume d'huile pour 40 d'essence (**2.5 % d'huile dans l'essence**)

N'utilisez jamais d'huile pour moteur deux temps refroidi à l'eau.

N'utilisez jamais d'huile pour moteur 4 temps.

Une huile de mauvaise qualité médiocre et / ou un mauvais ratio huile / essence peut compromettre le fonctionnement et la durée de vie de la machine.

Bien secouer le bidon pour obtenir un mélange correct avant de remplir le réservoir.



Pour réaliser le mélange, utilisez uniquement de l'essence sans plomb d'indice d'octane d'au moins 90. Ne jamais utiliser de l'essence vieille, sale ou de mélange huile / essence. Évitez la contamination par de la saleté ou de l'eau dans le réservoir.

De temps en temps des coups à l'allumage ou des cliquetis peuvent se faire entendre assez fort, ceci est normal et ne doit pas vous alarmer. Si les coups à l'allumage ou les cliquetis se produisent en charge normale et avec un moteur à vitesse constante, vous devez changer la qualité de l'essence. Si cela ne résout pas le problème, contactez un revendeur spécialisé agréé.

Lorsque l'on travaille en continu à haut régime un indice d'octane supérieur est recommandé.

### **Lubrification de la chaîne**

Utilisez de l'huile spéciale pour chaîne de tronçonneuse toute l'année.

Manipulez l'huile dans des endroits bien éclairés. Éviter tout débordement. Ne lubrifiez jamais une machine pendant son fonctionnement. Laissez le moteur refroidir pendant environ deux minutes avant de refaire le plein d'huile.

L'huile ne doit pas être manipulée à proximité de flammes nues, des lampes de contrôle ou, d'équipements électriques produisant des étincelles tels que les outils électriques, les postes à souder ou les ponceuses.

1. Assurez-vous que la machine est éteinte, en plaçant le commutateur du moteur (27) sur la position «off» (Arrêt).
2. Vérifiez le niveau d'huile par un contrôle visuel : enlevez le bouchon du réservoir d'huile (28) et examinez le niveau d'huile.
3. Remplissez le réservoir d'huile, en raison de la dilation, ne remplissez jamais le réservoir d'huile au-delà de la base de son col.
4. Tournez le bouchon du réservoir d'huile (28) dans le sens horaire pour le remettre en position.
5. Vérifiez la lubrification de la chaîne avant chaque utilisation.
6. Assurez-vous que le guide (13) et la chaîne (14) sont en place lorsque vous vérifiez le débit d'huile.
7. Démarrez le moteur, faites le fonctionner à puissance moyenne et vérifiez si l'huile de chaîne est lubrifiée comme indiqué sur la figure (Fig. 15).

8. Réglez le débit d'huile de chaîne à l'aide de tournevis (33) sur la vis de réglage (fig. 16, a), qui est située sur la partie inférieure de la machine.

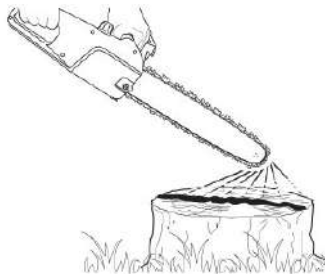


Fig. 15

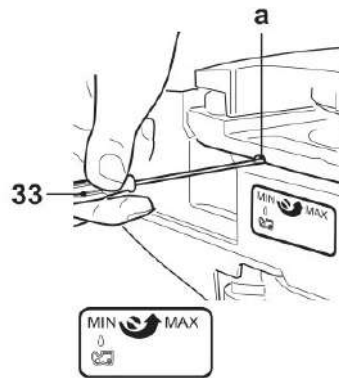


Fig. 16

### **AVERTISSEMENT.**

- Ne pas remplir le réservoir d'huile lorsque le moteur tourne ou est chaud.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'huile.

### **Attention !**

Ne pas utiliser d'huile usagée ou filtrée qui peut causer des dommages à la pompe à huile.

### **Attention !**

Le réservoir d'huile se vide globalement à la même vitesse que le réservoir à carburant. Veillez à remplir le réservoir d'huile à chaque fois que vous faites le plein de la machine en carburant.

### **Vérification du filtre à air**

Vérifiez le filtre à air pour vous assurer qu'il est propre et en bon état.

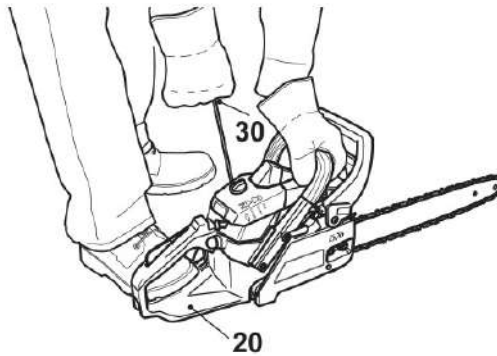
Dévissez le couvercle du filtre à air, et retirez- le, puis vérifiez l'état du filtre à air. Nettoyez ou remplacez le filtre à air si nécessaire.

### **Démarrage du moteur**

#### **ATTENTION !**

L'élément de coupe peut commencer à tourner dès que le moteur est démarré. Assurez-vous avant de démarrer que l'élément de coupe ne peut pas entrer en contact avec aucun objet.

Assurez-vous qu'aucune personne non autorisée n'est dans la zone de travail, sinon il y a un risque de blessures graves.



1. Pressez plusieurs fois la poire d'amorçage (4) jusqu'à ce que le carburant afflue dans la poire.
2. Mettez le commutateur du moteur (27) en position marche « ON » (marche)
3. Pour démarrer un moteur froid, placez le starter (5) en position fermée de démarrage..
4. Lors du démarrage du moteur, la gâchette ne doit pas être verrouillée en position ralenti. Ne la touchez pas pendant le démarrage.
5. Tirez doucement sur le lanceur jusqu'à ce que vous sentiez qu'il s'enclenche, tirez alors vivement. Relâchez le lanceur doucement et lentement pour qu'il reprenne sa position d'origine

**Remarque : Lorsque vous démarrez le moteur pour la toute première fois, il faut réessayer à plusieurs reprises le temps que le carburant arrive depuis le réservoir jusqu'au moteur**

6. Poussez le levier de starter en position ouverte lorsque le moteur a démarré.
7. Après le démarrage du moteur, laissez le moteur tourner pendant 2 à 3 minutes afin qu'il se réchauffe avant de débuter tout travail.

L'appareil doit être arrêté dans les cas suivant :

1. Lorsque la vitesse de rotation du moteur change.
2. En cas d'étincelles.
3. Lorsque la chaîne est endommagée
4. En cas de raté.
5. En cas de vibrations élevées.
6. Lorsque des flammes ou de la fumée apparaissent.
7. En cas de pluie ou de temps orageux.

## **Frein de chaîne**

Le frein de chaîne est un dispositif qui arrête la chaîne instantanément si la tronçonneuse recule en raison d'un rebond.

Normalement, le frein est actionné automatiquement par la force d'inertie. Il peut également être activé manuellement en appuyant sur le levier de frein (garde de la poignée avant) vers le bas et vers l'avant.

Pour relâcher le frein, tirez sur le garde de la poignée avant vers la poignée avant jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre.

### **AVERTISSEMENT !**

Lorsque le frein fonctionne, relâchez la manette des gaz pour ralentir la vitesse du moteur. Un fonctionnement continu avec le frein serré génère des échauffements sur l'embrayage et endommager l'appareil.

Vérifiez le bon fonctionnement du frein lors de l'inspection quotidienne.

Comment vérifier le fonctionnement du frein de chaîne ?

1) Eteignez le moteur.

2) En maintenant la tronçonneuse horizontalement, retirez votre main de la poignée avant, frappez la pointe du guide sur une souche ou un morceau de bois, et vérifiez le fonctionnement du frein.

La sensibilité de déclenchement varie avec la taille du guide.

Dans le cas où le frein n'est pas efficace, demandez une vérification et une réparation à votre service après-vente.

### **Effectuer une coupe**

Pendant la coupe, veuillez à ne pas maintenir la vitesse de rotation du moteur juste au-dessus de la vitesse embrayage. Toute utilisation prolongée à basse vitesse est susceptible de causer une usure prématurée de l'embrayage.

Par ailleurs, l'utilisateur ne doit pas non plus maintenir la vitesse du moteur à vitesse maximale après la coupe. Toute utilisation prolongée à la vitesse la plus élevée est susceptible de réduire la durée de vie du moteur.

Prenez soin de conserver une position équilibrée et sécurisée.

### **ATTENTION !**

En cas d'urgence, arrêtez le moteur en déplaçant l'interrupteur du moteur sur la position d'arrêt.

Si la chaîne frappe une pierre ou d'autres débris, arrêtez le moteur et vérifiez si quelque chose a été endommagé et si la chaîne est toujours sûre.

### **AVERTISSEMENT !**

Avant de procéder à votre travail, lisez le chapitre « utilisation de la tronçonneuse ».

en toute sécurité". Il est recommandé d'effectuer une première coupe sur une bûche facile à couper. Cela vous permettra également de vous familiariser avec votre appareil.

Suivez toujours les consignes de sécurité. La tronçonneuse ne doit être utilisée que pour couper du bois. Il est interdit de couper tout autre type de matériau. Les vibrations et le rebond varient avec différents matériaux et les exigences des réglementations de sécurité ne seraient pas respectées. Ne pas utiliser la tronçonneuse comme un levier pour soulever, déplacer ou casser des objets. Ne pas la fixer sur un support.

Il n'est pas nécessaire de forcer sur la tronçonneuse pour couper. Appliquer une légère pression pendant le travail avec un moteur à plein régime.

Pour la coupe d'arbres et de branches épaisses, les dents de la griffe d'abattage peuvent être appuyées sur le bois pour prévenir les dérapages, et permettre une coupe facile sous le point focal.

### **Utilisation de la tronçonneuse en toute sécurité**

#### **BB.101 Abattage d'un arbre**

Lors des opérations de tronçonnage et d'abattage par deux personnes ou plus en même temps, il convient de séparer les opérations d'abattage de l'opération de tronçonnage par une distance d'au moins le double de la hauteur de l'arbre soumis à l'abattage.

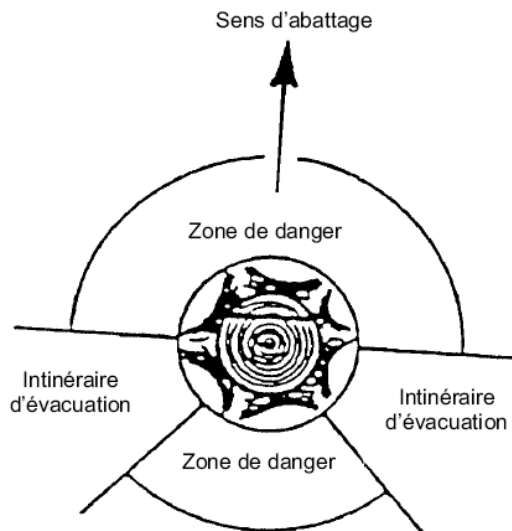
Il convient de ne pas abattre les arbres d'une manière susceptible de mettre en danger les personnes, de heurter une ligne de distribution du réseau ou de provoquer un quelconque dommage matériel. Si l'arbre fait contact avec une ligne de distribution du réseau, il convient de communiquer immédiatement cet état de fait à l'entreprise en charge du réseau.

Il convient que l'opérateur de la scie à chaîne se maintienne en amont du terrain étant donné que l'arbre est susceptible de rouler ou de glisser vers le bas après l'abattage.

Il convient de prévoir et de dégager un chemin d'évacuation autant que nécessaire avant de commencer les coupes. Il convient d'étendre le chemin d'évacuation vers l'arrière et en diagonale à l'arrière de la ligne prévue de chute comme l'illustre la Figure BB.101.

Avant de commencer l'abattage, prendre en considération l'inclinaison naturelle de l'arbre, la situation des plus grandes branches et le sens du vent pour évaluer la façon dont l'arbre tombera.

Éliminer de l'arbre la saleté, les pierres, les morceaux d'écorce, les clous agrafes, et les fils.



**Figure BB.101 - Description de l'abattage: parcours d'évacuation**

### **BB.102 Entaille d'égobelage**

Effectuer l'entaille sur 1/3 du diamètre de l'arbre, perpendiculairement au sens de la chute comme l'illustre la Figure BB.102. Effectuer d'abord la coupe d'entaille horizontale inférieure.

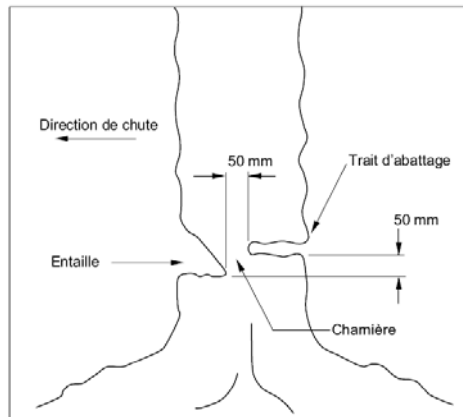
Cela permettra d'éviter le pincement de la chaîne coupante ou du guide-chaîne lors de l'exécution de la seconde entaille.

### **BB.103 Trait d'abattage**

Réaliser le trait d'abattage à un niveau supérieur d'au moins 50 mm à la coupe d'entaille horizontale comme l'illustre la Figure BB.102. Maintenir le trait d'abattage parallèle à la coupe d'entaille horizontale. Réaliser le trait d'abattage de façon à laisser suffisamment de bois pour servir de charnière. Le bois de charnière empêche le mouvement de torsion de l'arbre et sa chute dans la mauvaise direction. Ne pas effectuer de coupe au travers de la charnière.

Lorsque l'abattage se rapproche de la charnière, l'arbre commence normalement à tomber. S'il existe un quelconque risque pour que l'arbre ne tombe pas dans la direction souhaitée ou pour qu'il se balance en arrière et coince la chaîne coupante, arrêter la coupe avant d'avoir accompli le trait d'abattage et utiliser des cales en bois, plastique ou aluminium pour ouvrir l'entaille et faire tomber l'arbre le long de la ligne de chute désirée.

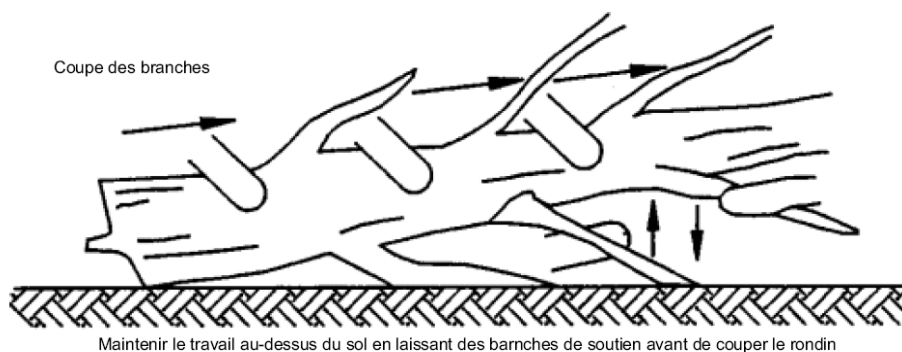
Lorsque l'arbre commence à tomber, retirer la scie à chaîne de l'entaille, arrêter le moteur, poser à terre la scie à chaîne, puis emprunter le chemin d'évacuation prévu. Soyez vigilant aux chutes de branches au-dessus de la tête et faites attention à l'endroit où vous mettez les pieds.



**Figure BB.102 - Description de l'abattage: exécution de l'entaille**

### **BB.104 Ebranchage d'un arbre**

L'ébranchage consiste à enlever les branches d'un arbre après sa chute. Lors de l'ébranchage, laisser les branches inférieures, plus grandes, pour soutenir le rondin au-dessus du sol. Enlever les petites branches en une seule coupe comme l'illustre la Figure BB.103. Il convient de couper les branches sous tension à partir du bas pour éviter de coincer la scie à chaîne.



**Figure BB.103 - Ebranchage d'arbre**

### **BB.105 Tronçonnage d'un rondin**

Le tronçonnage consiste à couper un rondin en tronçons. Il importe de s'assurer que votre assise de pied est ferme et que votre poids est réparti également sur les deux pieds. Si possible, il convient que le rondin soit levé et soutenu au moyen de branches, de rondins ou de cales. Suivre des directions simples pour faciliter la coupe.

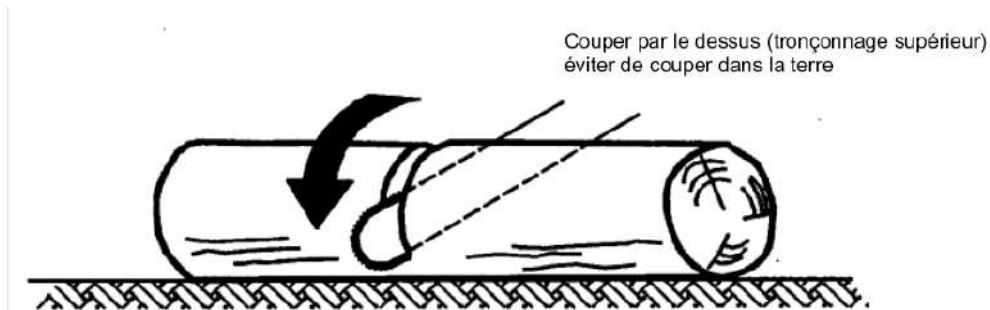
Lorsque le rondin repose sur toute sa longueur comme l'illustre la Figure BB.104, il est coupé par le dessus (tronçonnage supérieur).

Lorsque le rondin repose sur une seule extrémité, comme l'illustre la Figure BB.105, couper 1/3 du diamètre du côté situé au-dessous (tronçonnage inférieur). Ensuite effectuer la finition de coupe en effectuant le tronçonnage par le dessus

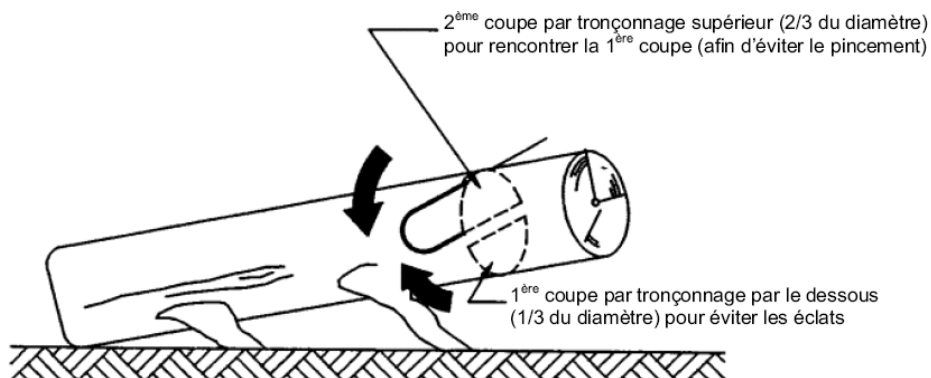


afin de rencontrer la première coupe.

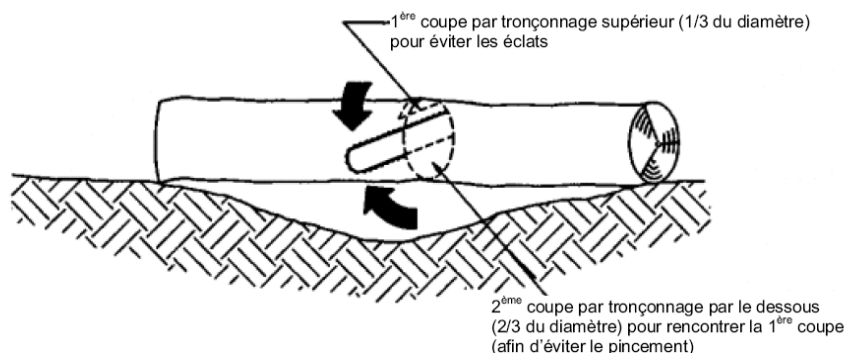
Lorsque le rondin repose sur les deux extrémités, comme l'illustre la Figure BB.106, couper 1/3 du diamètre depuis la partie supérieure (tronçonnage supérieur). Ensuite effectuer la finition de coupe en effectuant le tronçonnage par le dessous des 2/3 inférieurs afin de rencontrer la première coupe.



**Figure BB.104 - Rondin reposant sur toute sa longueur**



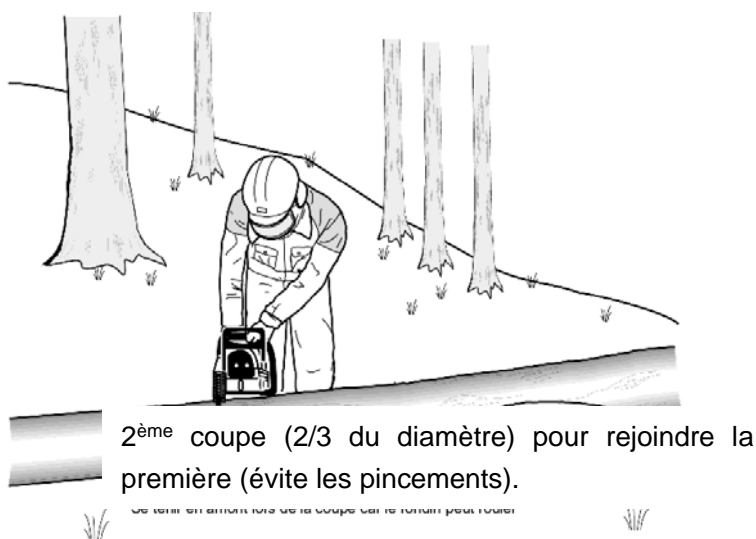
**Figure BB.105 - Rondin reposant sur une seule extrémité**



**Figure BB.106 - Rondin reposant sur ses deux extrémités**

Lors du tronçonnage sur une pente, toujours se tenir en amont du rondin, comme l'illustre la Figure BB.107. Lors de la «coupe au travers» du rondin, afin d'en maintenir une complète maîtrise, relâcher la pression de coupe près de l'extrémité de la coupe sans relâcher votre préhension au niveau des poignées

de la scie à chaîne. Ne pas laisser la chaîne toucher le sol. Après avoir accompli la coupe, attendre l'arrêt de la chaîne coupante avant de déplacer la scie à chaîne. Toujours arrêter le moteur avant de se déplacer d'un arbre à un autre.



**Figure BB.107 – Tronçonnage d'un rondin**

### Arrêt du moteur

1. Réduisez la vitesse du moteur et laissez-le tourner à vide pendant quelques minutes.
2. Coupez le moteur en déplaçant l'interrupteur du moteur à la position d'arrêt.

La chaîne peut provoquer un accident si elle continue à tourner après l'arrêt du moteur ou après que l'interrupteur du moteur a été mis sur arrêt. Lorsque le moteur s'est arrêté, vérifiez soigneusement que la chaîne a cessé de tourner avant de poser l'appareil.

### ENTRETIEN

Un entretien adéquat est essentiel à une utilisation sécurisée, économique et sans souci. Il contribue également à réduire la pollution de l'air.

L'objectif du programme d'entretien et de réglage est de garantir les performances optimales de la machine.

Coupez le moteur avant de procéder à un entretien. Si vous devez mettre le moteur en marche, veillez à ce que la pièce soit bien ventilée. L'échappement contient du monoxyde de carbone nocif.

Veillez toujours sélectionner des accessoires recommandés. Les accessoires qui ne sont pas de qualité équivalente peuvent endommager la machine.

N'utilisez jamais de pièces non recommandées et assurez-vous toujours que les

protecteurs appropriés sont à leur place. L'utilisation de pièces non-conformes de même qu'un entretien incorrect ou le démontage des dispositifs de sécurité peut conduire à des blessures sérieuses.

<b>Maintenance</b>	<b>Maintenance quotidienne</b>	<b>Maintenance hebdomadaire</b>	<b>Maintenance mensuelle</b>
Nettoyage de l'extérieur de l'appareil	X		
Vérification que l'interrupteur du moteur fonctionne correctement.	X		
Vérification que la chaîne ne bouge pas lorsque le moteur tourne au ralenti ou lorsque le starter est en position fermée de démarrage	X		
Vérification que la chaîne n'est pas endommagée et ne montre aucun signe de dommages fissuration ou autre. Remplacez la chaîne si nécessaire.	X		
Nettoyage du filtre à air. Remplacement si nécessaire.	X		
Vérification que les écrous et les vis sont bien serrés.	X		
Vérification qu'il n'y a aucune fuite de carburant au niveau du moteur, du réservoir ou des conduits.	X		
Vérification que le frein de chaîne fonctionne correctement	X		
Vérification l'alimentation en huile fonctionne correctement.	X		
Vérification du démarreur et du lanceur.		X	
Nettoyage de l'extérieur de la bougie. Retirez-la et vérifiez l'écartement des électrodes. Ajustez la distance à 0,6 - 0,7 mm ou remplacez la bougie. Assurez-vous que la bougie est équipée d'un capuchon de bougie.		X	
Nettoyage du système de refroidissement de la machine.		X	
Nettoyage de l'extérieur du carburateur et de l'espace autour		X	
Nettoyage du réservoir à carburant.			X
Vérification de l'usure de l'embrayage, des ressorts d'embrayage et du tambour d'embrayage, les faire remplacer si nécessaire par le service			X

après-vente.			
Changement de la bougie d'allumage. Assurez-vous que la bougie est équipée d'un capuchon de bougie.			X
Pour réduire le risque d'incendie, nettoyez la saleté, les feuilles, les lubrifiants excédentaires, etc. du silencieux et du moteur.			X

<b>L'entretien doit être effectué à intervalles réguliers à chaque échéance indiquée ou après un certain nombre d'heures de fonctionnement (selon la première éventualité). (1)</b>		<b>Avant chaque utilisation</b>	<b>Tous les mois ou après 25 heures</b>	<b>Tous les 3 mois ou après 50 heures</b>	<b>Tous les 6 mois ou après 100 heures</b>
Filtre à air	Nettoyage			X(1)	
Réservoir à carburant et filtre	Nettoyage				X(2)
Graisse dans l'embrayage	Remplissage			X(1)	
chaîne	Vérification (remplacement si nécessaire)	X		X	
Conduit de carburant	Vérification (remplacement si nécessaire)	Tous les 3 ans (2)			

(1) En cas de fonctionnement dans des endroits poussiéreux effectuer l'entretien plus fréquemment.

(2) Un technicien spécialisé doit effectuer cet entretien

### **Nettoyage du filtre à air**

1. Desserrez la vis du couvercle du filtre à air et retirez le couvercle du filtre à air.
2. Desserrez les vis de fixation du filtre à air sale et retirez-le.
3. Nettoyez le filtre à air à l'aide d'un solvant.
4. Placez le filtre dans un endroit sec pour enlever l'excédent de solvant.
5. Réinstallez le filtre à air et les vis.
6. Remettez le couvercle du filtre à air, et serrez la vis du couvercle du filtre à air.

### **ATTENTION !**

L'utilisation de pétrole ou de solvant combustible pour le nettoyage peut provoquer des incendies ou des explosions. C'est pourquoi il ne faut utiliser que de l'eau savonneuse ou des solvants non inflammables pour le nettoyage du filtre. N'utilisez jamais la machine sans filtre à air.

### **Attention !**

Un filtre à air utilisé ne peut jamais être complètement nettoyé. Il est conseillé de remplacer le filtre à air par un nouveau après 100 heures de fonctionnement, ou tous les 6 mois, à la première échéance atteinte.

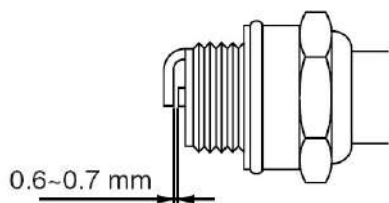
### **Changement du filtre à air**

1. Desserrez la vis du couvercle du filtre à air et retirez le couvercle du filtre à air.
2. Desserrez les vis de fixation du filtre à air sale et retirez-le.
3. Réinstallez le filtre à air et les vis.
4. Remettez le couvercle du filtre à air, et serrez la vis du couvercle du filtre à air.

### **Bougie d'allumage**

Pour un fonctionnement adéquat du moteur, la bougie d'allumage doit être correctement placée et ne doit pas contenir de dépôts.

1. Retirez le capot de la bougie d'allumage du logement de la machine.
2. Retirez le capuchon de la bougie.
3. Nettoyez les saletés présentes autour de la base de la bougie d'allumage.
4. Utilisez la clé à douille fournie pour retirer la bougie
5. Inspectez visuellement la bougie d'allumage. Retirez les dépôts de carbone à l'aide d'une brosse métallique.
6. Vérifiez la présence de décoloration sur le haut de la bougie d'allumage. La couleur standard doit être une couleur brun clair.
7. Vérifiez l'écartement des bougies. L'écartement acceptable doit être compris entre 0,6 et 0,7 mm.



8. Placez / remplacez la bougie d'allumage à la main.
9. Une fois la bougie d'allumage placée, serrez-la à l'aide de la clé.
10. Remplacez le bouchon de la bougie d'allumage sur la bougie.

11. Remplacez le capot de la bougie d'allumage.

## Nettoyage

Avertissement : Les bords tranchants de la chaîne sont affûtés. Utilisez des gants de protection lorsque vous manipulez la chaîne.

1. Veillez à ce que votre machine reste propre. Nettoyez l'extérieur de la machine à l'aide d'un chiffon doux et humide et d'un détergent doux, si nécessaire. N'utilisez jamais d'eau pour nettoyer l'appareil car elle pourrait endommager les éléments internes.

2. Certains produits d'entretien et de solvants, contenant du benzène, du trichloréthylène, du chlorure ou de l'ammoniaque, peuvent endommager les éléments en plastique.

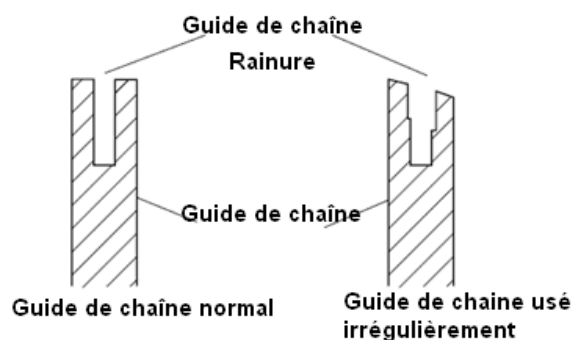
3. Veillez à ce que les entrées et les sorties d'air ne soient pas obstruées. Nettoyez-les à l'aide d'une brosse douce et d'un jet d'air comprimé afin d'obtenir une propreté interne acceptable.

4. Portez une protection oculaire pendant le nettoyage.

## Entretien du guide-chaîne

La plupart des problèmes de guide-chaîne sont causés par son usure inégale. La cause en est souvent l'affûtage incorrect des taillants de la chaîne et le réglage incorrect de la jauge de profondeur. Lorsque le guide-chaîne s'use de manière inégale, sa rainure s'élargit. Ceci fait claquer la chaîne et sauter ses rivets. Si la tronçonneuse ne coupe plus droit, remplacer le guide-chaîne.

Inspecter le guide-chaîne avant d'affûter la chaîne. Un guide-chaîne usé ou endommagé présente un danger. Un guide-chaîne usé ou endommagé risque d'endommager la chaîne. Le sciage devient également plus difficile.



## Entretien normal du guide-chaîne

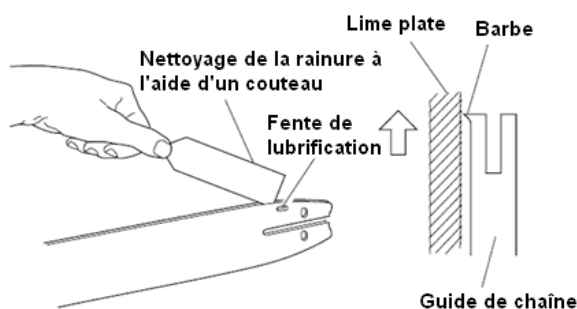
Retirer le guide-chaîne de la tronçonneuse.

1. Enlever régulièrement la sciure de bois dans la rainure du guide-chaîne à l'aide d'un couteau à mastic ou d'un fil de fer.
2. Nettoyer les fentes à huile après chaque journée d'utilisation.

3. Eliminer les ébarbures des côtés du guide-chaîne. Utiliser une lime plate pour redresser les bords.

### Remplacer le guide-chaîne quand

- il est tordu ou fissuré.
- la rainure interne est très usée.



### Affûtage de la chaîne

Avertissement : Avant de procéder à la vérification ou au réglage du moteur, la bougie d'allumage et le filament d'allumage doivent être respectivement retirés afin d'éviter tout démarrage accidentel.

La chaîne doit être affûtée lorsque la tronçonneuse ne coupe plus de manière adéquate. Cette opération doit être réalisée comme suit :

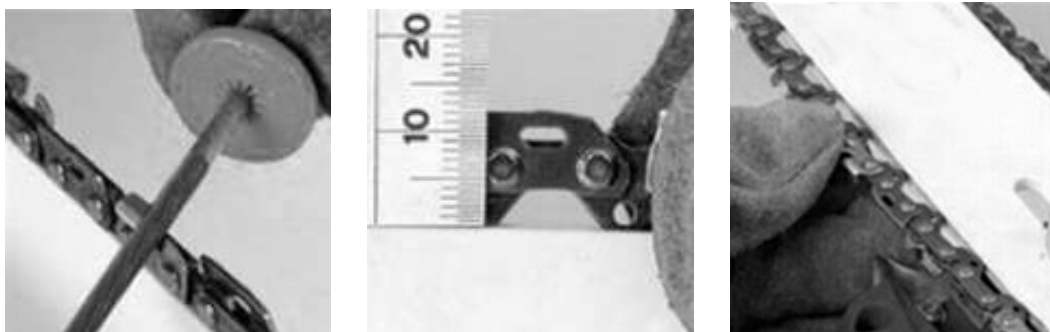
1. Fixer le guide dans un étau de manière à ce que la chaîne puisse glisser.
2. Placer la lime sur la dent à 35 °.
3. Limer vers l'avant jusqu'à ce que la partie usée de la dent ait été éliminée.
4. Compter les mouvements de lime effectués pour la première dent afin de les reproduire sur toutes les autres, à droite et à gauche.
5. Après quelques mouvements d'affûtage, le dispositif de délimitation de la chaîne va dépasser la hauteur de la dent de coupe. Limer la partie excédentaire à l'aide d'une lime plate afin d'arrondir le dispositif de délimitation de profondeur.
6. Veiller à replacer la chaîne avant de la tendre jusqu'à atteindre le réglage maximal du guide-chaîne de la tronçonneuse.
7. Le limage en profondeur doit être effectué à l'aide d'une lime électrique. Nous vous conseillons de faire appel à un centre de service pour réaliser cette opération.
8. Veiller à ce que la chaîne glisse de manière homogène sur le guide-chaîne lorsque vous la tirez avec les mains, affûter régulièrement la chaîne et vérifier la tension de la chaîne.

9. Les guide-chaîne équipés d'un pignon doivent être fréquemment lubrifiés de la manière suivante :

- remplissez une seringue ou un outil similaire de graisse pour roulements.
- Après chaque utilisation de la tronçonneuse, graisser via l'orifice prévu situé à côté de l'extrémité du guide-chaîne jusqu'à ce que la graisse pénètre sur l'extrémité.

Lorsque vous avez affûté la chaîne à trois reprises, faites-la affûter par un professionnel afin de garantir que les dents soient égales.

Afin d'éviter d'endommager le moteur, ne laissez pas la tronçonneuse fonctionner si la chaîne est coincée dans le bois.



### **Vider le carburant**

1. Placez la machine sur une surface plane et stable. Faites chauffer le moteur pendant quelques minutes puis arrêtez-le.
2. Desserrez le couvercle du réservoir à carburant et retirez-le.
3. Videz le carburant dans un récipient.
4. Appuyez sur la poire d'amorçage à plusieurs reprises jusqu'à ce que la poire se vide de carburant.
5. Vider à nouveau le carburant.
6. Réinstallez le couvercle du réservoir à carburant.

## **REPARATIONS**

Seul un centre de service agréé peut se charger de la réparation de la machine.

## **STOCKAGE**

Transportez l'appareil dans une voiture en ayant pris soin de vider entièrement le réservoir de carburant et l'huile pour moteur afin d'éviter toute fuite.

Fixez de la machine pendant le transport afin d'éviter toute fuite de carburant, en dommage ou blessure

Rangez la machine, les instructions et le cas échéant les accessoires dans



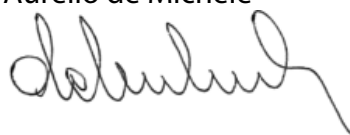
l'emballage d'origine. De cette façon, vous aurez toujours toutes les informations et les pièces à portée de main.

Emballer l'appareil correctement et utilisez l'emballage d'origine afin d'éviter tout dommage pendant le transport.

Rangez la machine dans un endroit sec et bien aéré et avec le réservoir de carburant vide. Ne pas stocker le carburant à côté de la machine.

<b>Problème</b>	<b>Contrôler</b>	<b>Etat</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
Le moteur cale, a du mal à démarrer ou ne démarre pas	Carburant au niveau du carburateur	Le carburant n'arrive pas au carburateur	Tamis à carburant encrassé Alimentation en carburant encrassée Carburateur	Nettoyer ou remplacer Nettoyer ou remplacer Demander conseil à votre distributeur
	Carburant au niveau du cylindre	Le carburant n'arrive pas au cylindre	Carburateur	Demander conseil à votre distributeur
		Il y a du carburant au niveau de l'échappement	Le mélange carburant est trop riche	Etrangleur ouvert Nettoyer ou remplacer le filtre à air Régler le carburateur Demander conseil à votre distributeur
	Etincelles au niveau des électrodes de la bougie	Il n'y a pas d'étincelle	Interrupteur en position arrêt Problème électrique Interrupteur verrouillé	Placer l'interrupteur en position ON (Marche) Demander conseil à votre distributeur
	Etincelles ou niveau de la bougie	Il n'y a pas d'étincelle	Mauvais écartement des électrodes Electrodes encrassées Electrodes polluées avec du carburant Bougie défectueuse	Régler l'écartement à 0,65 mm Nettoyer ou remplacer Nettoyer ou remplacer Remplacer la bougie
Le moteur tourne, mais cale ou	Filtre à air	Filtre à air sale	Usure normale	Nettoyer ou remplacer
	Filtre à	Filtre à	Saletés ou	Remplacer

n'accélère pas correctement	carburant	carburant sale	résidus dans le carburant	
	Mise à l'air libre du carburant	Mise à l'air libre du carburant bouchée	Saletés ou résidus dans le carburant	Nettoyer ou remplacer
	Bougie	Bougie sale ou usée	Usure normale	Nettoyer, régler ou remplacer
	Carburateur	Mauvais réglage	Vibrations	Régler
	Système de refroidissement	Excessif	Utilisation prolongée dans des endroits sales ou poussiéreux	Nettoyer
	Pare-étincelles	Plaque craquelée, encrassée ou perforée	Usure normale	Remplacer
Le moteur ne s'enclenche pas	N/A	N/A	Problème interne du moteur	Demander conseil à votre distributeur

<b>GB</b>	<b>CONFORMITY DECLARATION</b>		<b>CE</b>		
<b>FR</b>	<b>DECLARATION DE CONFORMITE</b>	<b>ES</b>	<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b>		
<b>IT</b>	<b>DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ</b>	<b>PT</b>	<b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b>		
<b>DUNSCH</b>					
GB-The undersigned FR -Nous soussignés IT-Il sottoscritto ES-El abajo firmante PT-Nós		<b>DUNSCH EUROPE SRL ( ITALY )</b> <b>Via dell'Artigianato n. 10, 29010 GRAGNANO TREBBIENSE</b>			
GB-hereby certifies that the units described below , FR-en notre qualité d'importateur, déclarons que le produit , IT-certifica che il dispositivo descritto di seguito, ES-certifica que las unidades se describen a continuación, PT-declaremos sob nossa responsabilidade,		<b>PETROL CHAIN SAW</b> <b>TRONÇONNEUSE THERMIQUE</b> <b>MOTOSEGA A MISCELA</b> <b>MOTOSIERRA DE GASOLINA</b> <b>MOTOSSERRA A GASOLINA</b>			
<b>LE32458-45A(PN4600-9) 45.8cm<sup>3</sup></b> <b>LE32508-45A(PN5200-9) 50.8cm<sup>3</sup></b>					
GB-Acoustic sound power level / Guaranteed sound power level FR-Niveau de puissance acoustique mesuré/ Niveau de puissance acoustique garanti IT-Livello di potenza acustica misurato/ Livello di potenza acustica garantito ES-Nivel medido de potencia acústica/ Nivel garantizado de potencia acústica PT :Nível de potência sonora medido/ Nível de potência sonora garantido				2000/14/EC 106dB(A) /110 dB(A) 116 dB(A)	
GB-Is in compliance with the provisions of the following European directives FR-Est en conformité avec les dispositions des directives européennes suivantes IT-È conforme alle seguenti direttive CE ES-Está en conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas europeas PT-Está de acordo com as seguintes orientações europeias					
2006/42/EC(MD)	<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU(EMC)	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EC(NOISE)	<input checked="" type="checkbox"/>
(UE)2016/1628	<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/CE(RoHS)	<input type="checkbox"/>	2014/35/EC (LVD)	<input type="checkbox"/>
GB -And to the following standards FR-Et les normes suivantes IT-E in ottemperanza alle seguenti norme ES-Y con los siguientes estándares PT-Foram respeitadas as seguintes especificações técnicas		<b>EN ISO 11681-1: 2011</b> <b>EN ISO 14982: 2009</b>			
GB-Person authorized to compile the technical file FR-Personne autorisée à constituer le dossier technique IT-Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico ES-Persona autorizada para compilar el proceso técnico PT-Pessoa autorizada a compilar o processo técnico		Aurelio de Michele  Gragnano Trebbiense 16.06.2020			
GB-Serial number and year of production are marked on the machine. Made in P.R.C FR-Le numero de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la machine. Fabriqué en Chine IT-Il numero di serie e l'anno di produzione sono indicati sulla macchina. Made in P.R.C ES-El número de serie y el año de producción están marcados en la máquina. Made in P.R.C PT-O número de série e ano de fabricação são indicados na máquina. Fabricado na P.R.C					



[www.dunsch.com](http://www.dunsch.com)